

Índice

| | |
|--|-----------|
| INTRODUCCIÓN (2009) | |
| <i>Luis Díaz Viana y Susana Asensio Llamas</i> | 13 |
| Las ediciones de la Colección de cuentos de Espinosa | 13 |
| Criterios de ordenación y transcripción | 16 |
| La recopilación y el trabajo de campo de Espinosa en España | 17 |
| La importancia de los estudios del folklore en la obra y vida de Espinosa: un folklorista entre dos mundos | 22 |
| Bibliografía | 29 |
| Temas y lugares | 33 |
| | |
| CUENTOS POPULARES RECOGIDOS DE LA TRADICIÓN ORAL DE ESPAÑA | |
| | |
| INTRODUCCIÓN (1923) | 51 |
| <i>Aurelio M. Espinosa</i> | |
| El estudio de los cuentos y tradiciones populares | 51 |
| Los cuentos populares españoles | 53 |
| Los cuentos españoles de América | 54 |
| El viaje a España y nuestra colección de cuentos | 56 |
| El lenguaje de los cuentos populares españoles | 57 |
| Clasificación de los cuentos populares españoles | 59 |
| | |
| Nota a la segunda edición (1945) | 61 |
| | |
| Advertencia (1946) | 63 |
| | |
| Bibliografía general (1946) | 65 |

I. CUENTOS DE ADIVINANZAS

A. La mata de albahaca

- | | |
|------------------------------|-----|
| 1. La mata de albahaca | 95 |
| 2. La mata de albahaca | 96 |
| 3. La mata de albahaca | 97 |
| 4. Las tres hijas del sastre | 100 |

B. La adivinanza del pastor

- | | |
|----------------|-----|
| 5. El acertijo | 101 |
| 6. El acertajo | 102 |
| 7. El acertajo | 104 |
| 8. El acertajo | 105 |

C. La piel del piojo

- | | |
|----------------------------------|-----|
| 9. Piel de piojo y aro de hinojo | 107 |
| 10. El traje de piojo | 110 |
| 11. El pandero de piojo | 110 |

D. Varios

- | | |
|-------------------------------------|-----|
| 12. Juan Soldao y la Princesa | 113 |
| 13. Las tres preguntas | 114 |
| 14. Las doce palabras retorneadas | 115 |
| 15. El Obispo y el tonto | 116 |
| 16. Yo tomé lo que no quise | 117 |
| 17. Antaño fui hija | 117 |
| 18. Bebed de este vino amigo | 117 |
| 19. Aquí traigo, Padre Santo | 118 |
| 20. Desde lejos la vide venir | 118 |
| 21. Entre el clavel y la rosa | 118 |
| 22. Por allí vienen nuestros padres | 118 |
| 23. Ni yo te lo pido | 118 |
| 24. Yo vide en el mes de enero | 119 |
| 25. De la Vera Cruz salieron | 119 |
| 26. Larga, larga, ¿adónde vas? | 119 |
| 27. El secretario y su hija | 119 |
| 28. Tres palomas van volando | 119 |
| 29. Doce frailes estaban comiendo | 119 |
| 30. Bien venido seas, amigo | 119 |

ESTUDIOS DE LOS CUENTOS DE ADIVINANZAS

- | | |
|------------------------------------|------------|
| Introducción | 121 |
| A. La mata de albahaca | 122 |
| B. La adivinanza del pastor | 130 |
| C. Piel de piojo | 135 |
| D. Varios | 140 |

II. CUENTOS HUMANOS VARIOS

A. Cuentos y leyendas

- | | |
|---|-----|
| 31. Los tres frailes | 169 |
| 32. Los tres frailes | 171 |
| 33. ¿Cuándo cegará el mío Xuan? | 172 |
| 34. El zapatero que cegó | 174 |
| 35. Sansón | 175 |
| 36. María del Carmen | 175 |
| 37. Rosa Verde | 178 |
| 38. La Picotora | 179 |
| 39. El mendigo | 180 |
| 40. La hija del limosnero | 180 |
| 41. El zurrón que cantaba | 181 |
| 42. La fiesta de San Nicodemos | 182 |
| 43. El día de San Roque | 183 |
| 44. La mujer que no comía con su marido | 184 |
| 45. El ama del cura | 185 |
| 46. La mujer golosa | 186 |
| 47. La hija golosa | 186 |
| 48. El toro barroso | 187 |
| 49. Xuan y Maruxa | 187 |

B. Cuentos y chistes

- | | |
|---------------------------------------|-----|
| 50. Los cinco sordos | 189 |
| 51. La viejecilla y sus tres perritos | 189 |
| 52. Los tres gallegos | 190 |
| 53. El santo del sastre | 190 |
| 54. El tonto y su burro | 191 |
| 55. El tonto adivino | 191 |
| 56. El molinero ladrón | 191 |

C. Latinismos populares y trabalenguas

- | | |
|------------------------------|-----|
| 57. Agnus Dei | 193 |
| 58. La dóisima próisima | 194 |
| 59. La chipiritaina | 194 |
| 60. El nuevo cura | 195 |
| 61. El estudiante hambriento | 196 |
| 62. Fui a caza | 197 |

ESTUDIOS DE CUENTOS HUMANOS VARIOS

- | | |
|---|------------|
| A. Cuentos y leyendas | 199 |
| B. Cuentitos y chistes | 247 |
| C. Latinismos populares y trabalenguas | 252 |

III. CUENTOS MORALES

A. Los tres consejos

| | |
|------------------------------|-----|
| 63. Los tres consejos | 259 |
| 64. Los tres consejos | 260 |
| 65. Los tres consejos | 262 |
| 66. Los cuatro consejos | 263 |
| 67. Los dos consejos | 263 |
| 68. Los consejos de un padre | 264 |
| 69. El secreto | 265 |

B. Almas en pena

| | |
|---------------------------|-----|
| 70. El alma del cura | 267 |
| 71. El alma del cura | 267 |
| 72. La misa de las ánimas | 267 |
| 73. La misa de las ánimas | 269 |

C. Leyendas de santos

| | |
|--|-----|
| 74. La misa de San José | 271 |
| 75. Los altos juicios de Dios | 271 |
| 76. Santa Teresa confesora | 272 |
| 77. Santa Teresa se come un pollo entero | 272 |
| 78. Santa Catalina | 272 |

D. La leyenda de don Juan

| | |
|---------------------------------|-----|
| 79. El incrédulo y la calavera | 275 |
| 80. El estudiante y la calavera | 275 |

E. Varios

| | |
|--------------------------------------|-----|
| 81. El ángel y el ermitaño | 277 |
| 82. La cabeza de la muerta | 277 |
| 83. El aparecido | 279 |
| 84. El cabrito negro | 280 |
| 85. El Cristo clavado en la puerta | 281 |
| 86. El santo Cristo viejo | 282 |
| 87. Condenados en vida | 283 |
| 88. El rico avariento | 285 |
| 89. La muchacha embustera | 285 |
| 90. El zapatero pobre | 286 |
| 91. La mujer mandona | 287 |
| 92. La esposa desobediente | 288 |
| 93. La esposa falsa | 289 |
| 94. Todo lo perdona Dios | 290 |
| 95. La calle de la Pierna | 291 |
| 96. La averiguarona | 291 |
| 97. La liebre pensativa | 291 |
| 98. El trigo, la cebada y el centeno | 292 |

ESTUDIOS DE LOS CUENTOS MORALES

Introducción

293

A. Los tres consejos

294

B. Almas en pena

305

C. Leyendas de santos

307

D. La leyenda de Don Juan

314

E. Varios

319

IV. CUENTOS DE ENCANTAMIENTO

A. La niña perseguida

| | |
|-------------------------------------|-----|
| 99. La niña sin brazos | 347 |
| 100. La niña sin brazos | 349 |
| 101. La niña sin brazos | 351 |
| 102. La niña sin brazos | 353 |
| 103. El cisquero y el demonio | 353 |
| 104. El diablo maestro | 355 |
| 105. La ciervata | 357 |
| 106. La encontrada | 359 |
| 107. Como la vianda quiere a la sal | 361 |
| 108. La zamarra | 362 |
| 109. Los tres trajes | 364 |
| 110. Los tres trajes | 365 |
| 111. La Puerquecilla | 366 |
| 112. Estrellita de Oro | 370 |
| 113. Las tres gracias por Dios | 371 |
| 114. El palacio del Jarancón | 373 |
| 115. Blanca Flor | 376 |
| 116. La madre envidiosa | 378 |
| 117. El nombre del diablo | 379 |
| 118. María del Rosario | 379 |
| 119. Los siete infantes | 380 |
| 120. La negra y la paloma | 381 |
| 121. Las tres naranjas | 383 |

B. La hija del diablo

| | |
|--|-----|
| 122. Siete Rayos de Sol | 385 |
| 123. Blanca Flor, la hija del diablo | 388 |
| 124. Marisoles | 390 |
| 125. El Castillo de las siete Naranjas | 392 |

C. El príncipe encantado

| | |
|---------------------------|-----|
| 126. Las tres ascuitas | 395 |
| 127. Cabeza de burro | 396 |
| 128. El Castillo de Oropé | 398 |
| 129. La cueva del dragón | 400 |

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| 130. El lagarto de las siete camisas | 402 | F. La princesa encantada | 523 |
| 131. La fiera del rosal | 404 | G. Varios | 548 |
| 132. El príncipe rana | 405 | | |
| D. Juan el Oso | | V. CUENTOS PICARESCOS | |
| 133. Juanito el Oso | 407 | A. Pedro del Urdemalas | |
| 134. Juanito el Oso | 409 | 163. Pedro el de Malas | 585 |
| 135. Juanillo el Oso | 410 | 164. Pedro Malasartes | 588 |
| E. Juan sin Miedo | | 165. Juan Listo y Juan Tonto | 589 |
| 136. Juan sin Miedo | 413 | 166. La tira de pellejo | 591 |
| 137. El que no conocía el miedo | 414 | 167. Pedro el Listo y Juan el Tonto | 592 |
| 138. Periquito sin Miedo | 415 | 168. Juan Soldao | 593 |
| F. La princesa encantada | | 169. Juan Soldao | 595 |
| 139. El Castillo de Irás y no Volverás | 417 | 170. Dios y San Pedro y Juan Tonto | 596 |
| 140. El Príncipe Español | 419 | 171. La muerte | 597 |
| 141. La princesa encantada | 421 | B. Los dos compadres | |
| 142. La princesa encantada | 422 | 172. Los dos compadres | 599 |
| 143. Las tres maravillas del mundo | 424 | 173. Los dos compadres | 600 |
| 144. La loba negra | 427 | 174. Juanito Malastrampas | 601 |
| 145. La princesa mona | 428 | 175. Los dos hermanos | 603 |
| G. Varios | | 176. Los dos hermanos | 604 |
| 146. La ahijada de San Pedro | 431 | C. El tonto y la princesa | |
| 147. El anillo de la princesa | 432 | 177. La princesa que nunca se reía | 607 |
| 148. Los siete cuervos | 433 | 178. La princesa que nunca se reía | 609 |
| 149. El tonto lagañoso, magañoso | 434 | 179. El Conde Abel y la princesa | 611 |
| 150. La cosa más rara del mundo | 435 | 180. La camisa del día de la boda | 613 |
| 151. El castillo encantado | 437 | D. Juan el Tonto | |
| 152. Las tres bolitas de oro | 438 | 181. Juan el Tonto y María la Lista | 617 |
| 153. La gaita que hacía a todos bailar | 440 | 182. Juan el Tonto y María la Lista | 618 |
| 154. Las tres avellanas | 442 | 183. Juan Tonto y su mujer | 619 |
| 155. El oricuerno | 443 | 184. Juan Tonto va a vender miel | 619 |
| 156. Los cuarenta y un ladrones | 444 | 185. Las señoritas del manto negro | 620 |
| 157. Dos almas en pena | 448 | 186. Juan el Tonto | 621 |
| 158. Periquillo | 451 | 187. Juan Tonto | 622 |
| 159. María como un ajo | 452 | 188. Juan Tonto | 623 |
| 160. La asadura del muerto | 453 | 189. Pedro el borracho | 623 |
| 161. La bruja de Granada | 454 | 190. De media un celemín | 623 |
| 162. La bruja de Córdoba | 454 | 191. Perico Argumales | 624 |
| ESTUDIOS DE LOS CUENTOS DE ENCANTAMIENTO | | E. Varios | |
| Introducción | 455 | 192. Juan de las Cabras | 627 |
| A. La niña perseguida | 455 | 193. Juan Bobo | 628 |
| B. La hija del diablo | 502 | 194. Don Juan Chiruguete mata ocho y espanta siete | 630 |
| C. El príncipe encantado | 509 | 195. Juanillo el Oso y el pastor | 632 |
| D. Juan el Oso | 517 | | |
| E. Juan sin Miedo | 520 | | |

| | | | |
|---|------------|--|-----|
| 196. Ladrón y pícaro | 632 | 228. El sapo y la zorra | 714 |
| 197. Los cuatro estudiantes | 635 | 229. El sapo y la zorra | 716 |
| 198. Xuan, Marica y el cura | 636 | 230. El sapo y la zorra | 717 |
| | | 231. El escuerzo y la zorra | 717 |
| | | 232. El lobo y las abejas | 717 |
| ESTUDIOS DE LOS CUENTOS PICARESCOS | | | |
| Introducción | 637 | | |
| A. Pedro de Urdemalas | 638 | D. La leyenda del sapo | |
| B. Los dos compadres | 648 | 233. El sapo y la rana | 719 |
| C. El tonto y la princesa | 663 | 234. El sapo y la rana | 719 |
| D. Juan tonto | 668 | 235. El sapo y la rana | 720 |
| E. Varios | 675 | 236. El sapo y la rana | 720 |
| | | 237. El sapo y la sapa | 720 |
| | | 238. El sapo | 720 |
| | | 239. El sapo | 720 |
| | | 240. El sapo | 720 |
| | | 241. El sapo | 721 |
| | | 242. El sapo | 721 |
| | | 243. El sapo | 721 |
| | | 244. El galápago | 721 |
| | | 245. El escarabajo | 721 |
| | | E. Cuentos de animales varios | |
| | | 246. El león, el grillo y el zorro | 723 |
| | | 247. El grillo y el mono | 724 |
| | | 248. El grillo y el toro | 724 |
| | | 249. El burro, el oso, el lobo y la zorra | 725 |
| | | 250. El burro y el león | 726 |
| | | 251. El tragaldabas | 727 |
| | | 252. El lobo y la hormiguita | 728 |
| | | 253. El medio pollico | 729 |
| | | 254. El pollito | 730 |
| | | 255. Los animales inútiles, el lagarto y el lobo | 731 |
| | | 256. Los músicos de Móstoles | 735 |
| | | 257. Los tres gorrinicos | 736 |
| | | 258. La pega y sus peguitos | 737 |
| | | 259. La zorra y el alcaraván | 738 |
| | | 260. El gallo, el burro y el buey | 738 |
| | | 261. El león y el hombre | 739 |
| | | 262. El oso y el hombre | 739 |
| | | 263. Oír, ver y callar | 740 |
| | | 264. Un bien con un mal se paga | 741 |
| | | 265. La zorra y el erizo | 741 |
| | | 266. El gato, el perro y los lobos | 742 |
| | | 267. El pastor y la zorra | 742 |
| | | 268. El oso, el lobo y la zorra | 742 |
| | | 269. El oso, el lobo y el raposu | 743 |
| | | 270. El lobo, el tejón y la cigüeña | 743 |
| VI. CUENTOS DE ANIMALES | | | |
| A. El lobo | | | |
| 199. Buen día de vianda para el lobo | 695 | | |
| 200. El lobo madrugador | 696 | | |
| 201. El lobo, la chona y la zorra | 697 | | |
| 202. El lobo desollado vivo | 697 | | |
| 203. El lobo pierde el rabo | 699 | | |
| 204. El lobito de Sierra Morena | 699 | | |
| 205. El lobo va a comer gallinas | 700 | | |
| 206. El lobo cree que la luna es queso | 701 | | |
| 207. El lobo cree que la luna es queso | 701 | | |
| 208. Vicente, Vicente, deja la sogá y vente | 702 | | |
| 209. El lobo va a comer sardinas | 702 | | |
| 210. El zorro engañado por el burro y el león | 703 | | |
| 211. El lobo engañado por la zorra y el león | 703 | | |
| 212. Las tres cabritas y el lobo | 703 | | |
| 213. Gorda, Flaca y Sostra | 704 | | |
| 214. La raposa y el lobo | 704 | | |
| 215. Los conejos y el lobo | 705 | | |
| 216. Cabrín cabrates y lobín lobates | 705 | | |
| B. La zorra | | | |
| 217. El mingo y la maruxa | 707 | | |
| 218. La zorra y la cigüeña | 708 | | |
| 219. La zorra y la cigüeña | 708 | | |
| 220. La zorra y el grajo | 709 | | |
| 221. El gato Laureano | 710 | | |
| 222. Xuan, el oso y la raposa | 710 | | |
| 223. La rapiega y la raposa | 710 | | |
| 224. El galgo y la zorra | 711 | | |
| 225. El gallo y la zorra | 711 | | |
| 226. La zorra y las uvas verdes | 711 | | |
| C. Carreras entre animales | | | |
| 227. El erizo y la liebre | 713 | | |

F. Cuentos acumulativos

| | |
|-----------------------------------|-----|
| 271. La hormiguita | 745 |
| 272. La hormiguita | 746 |
| 273. La hormiguita | 747 |
| 274. La mariposita | 748 |
| 275. Las bodas del tío Perico | 748 |
| 276. Las bodas del tío Francisco | 751 |
| 277. Llegó un gatu y mató al ratu | 752 |
| 278. La calzaderilla | 752 |
| 279. La calzaderilla | 753 |
| 280. ¿De dónde vienes, ganso? | 753 |

ESTUDIOS DE LOS CUENTOS DE ANIMALES

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Introducción | 755 |
| A. El lobo | 756 |
| B. La zorra | 756 |
| C. Carreras entre animales | 799 |
| D. La leyenda del sapo | 808 |
| E. Cuentos de animales varios | 811 |
| F. Cuentos acumulativos | 853 |